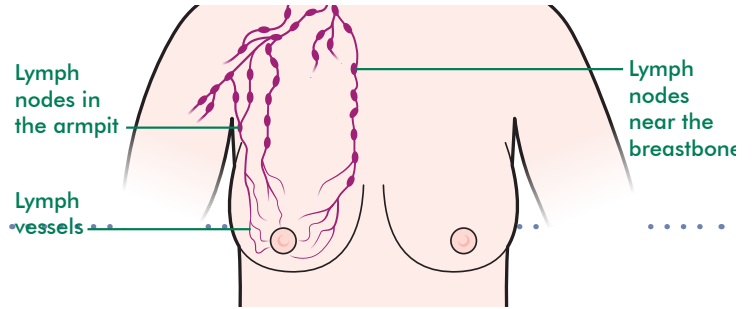


Breast cancer - Kanesa o le susu



Ua maua i suesuega ua aafia i le kanesa o le susu

Afai ua popole lau GP e foliga mai o āuga o loo e maua ai o ni faailoilo o le kanesa o le susu, o le a latou fautuaina le toe fai o nisi siaki (mammogram poo le ultrasound) pe faasino sa'o loa oe e vaai se foma'i faapitoa o le kanesa o le susu.

O le ta'otoga (biopsy) e aveese mai si sina fasi aano o le tisu mai lou susu e ave e sue pe o iai ni sela o le kanesa o iai. Afai e faaalua mai i lou biopsy ua kanesa lou susu, e ono toe fai nisi siaki poo nisi fā'ata. E lua ituaiga autū ua faatulaga i ai le kanesa o le susu: o ni sela ese ua tau amata ona sao i totonu o le vaega e iai le suasusu i le susu (ductal carcinoma in situ - DCIS) ma le kanesa o le susu ua matuā loloto le sosolo (invasive breast cancer).

Faatulaga i vaega o le telē ma le foliga mai

Pe a iloa ane i suesuega ua e maua i le kanesa o le susu, atonu e te faalogo atu i le vaega o loo faia ou togafitiga, e latou te talanoa ma faatulaga lou kanesa i le telē ua iai poo le foliga mai ua iai. E tāua le iloa o le telē ma le foliga mai ua iai le kanesa o lou susu, auā e mafai ai e le vaega o loo faia ou togafitiga ona latou filifilia le togafitiga e sili ona lelei mo oe.

O le faatulagaina o le telē, e faamatala ai le telē poo le lapoa o lou kanesa, ae pe ua sosolo foi i isi vaega o lou tino. O le faatulagaina o foliga mai, e faamatala ai pe faape'i foliga mai o sela o le kanesa.

Pe a ta'u atu ia te oe ua e maua i le kanesa o le susu, atonu e tele ni au fesili e faatatau i āuga, togafitiga, fesoasoani aogā ma aafiaga tau faalogona. E te maua iinei faamatalaga e fesoasoani ia te oe.

Malamalama i le kanesa o le susu

E silia ma le 3,000 tamaitai ma se vaega toalaiti o alii ua aafia i le kanesa o le susu i tausaga taitasi. E telē le avanoa e te toe malosi ai mai le kanesa o le susu, pe a vave ona maua. Mo le toatele o tagata, e lē o mailoa lava le mafuaaga o le kanesa o le susu. O le kanesa o le susu o se faama'i o sela ia e ola ai le susu (breast tissue cells). O tisu o le susu e aafia ai le vaega pito i lalo o le 'ao'ao (axilla), o iinā o loo iai tisu fulafula (lymph nodes - glands). O suiga i le susu atonu o ni uluai faailoilo na o le aafia i le kanesa o le susu ma ua tataua loa ona ave e siaki e se foma'i GP.



Faiga o filifiliga mo togafitiga

O filifiliga mo togafitiga e ofoina atu ia te oe, o le a faavae mai faamatalaga uma o loo maua e faatatau i lou kanesa.

- E amata mai lava i le taimi ua iloa ai i suesuega ua e maua i le kanesa o le susu, o le a iai se vaega o i latou ua iai tomai faapitoa tau i le soifa maloloina o le a latou tausia oe.
- Mafaufau i fesili e te fia moomia ni tali ma ia e ave se tasi e te lua toalua pe a e alu e feiloai ma le vaega o fomai o le a faia ou togafitiga.
- E mafai ona e talosaga atu i lau foma'i o le kanesa poo lau GP e faasino oe i se isi foma'i o le kanesa auā e iai lau aiā e maua ai nisi faamatalaga mai se isi foma'i pe a e manao ai.

Togafitiga o le kanesa o le susu

E eseese auala e mafai ona togafitia ai le kanesa o le susu: ta'otoga, togafitiga e faaaogā ai aave o le uila, chemotherapy, togafiti e faapaleni ai hormone, ma togafitiga patino (targeted treatments). O nisi togafitiga mo le kanesa o le susu e lē toe mafai ai ona e afuafuaina se pepe.

Talanoa atu i fomai o loo faia ou togafitiga e uiga i le mafai ona e afuafuaina se pepe ma auala foi e taofi ai le fanau a'o lei amataina ou togafitiga. Faatalanoa ma le vaega e faia ou togafitiga, soo se togafitiga o loo mafaufau e faaaogā.

Ta'otoga

IAfai ua maua i suesuega o lea ua faato'ā amata ona e maua i le kanesa o le susu, atonu o le a ofo atu le faia o sou ta'otoga e aveese ai le kanesa. O nisi tagata atonu e ofo i ai le fai o le chemotherapy a'o lei faia le ta'otoga, ina ia faamimigi ai le kanesa ma faigofie ai ona aveese.

E masani lava ona aveese ai ni lymph nodes e tasi pe sili atu mai lou 'ao'ao i le taimi e fai ai lou ta'otoga, ma aveese foi nisi tisu poo tisu uma o lou susu (mastectomy).

Mavae le ta'otoga o le kanesa o le susu

Pe a uma le ta'otoga lea e aveese ai lou susu (mastectomy), e mafai ona taumafai e toe fafau lou susu.

E mafai ona matuā ootia ou faalogona a'o e tilotilo atu i lou susu poo lou fatafata ina ua mae'a le ta'otoga. E tele ni vaiaso faato'ā amata ona tea le lūgā ma le totoulia o le vaega na taoto. E faasolo lava ina mau i lalo le ma'ila lea ua iai ma oo lava ina lē toe iloa atu.

Chemotherapy

O le chemotherapy e faaaogā ai vailaau e tapē ai sela o le

kanesa pe faatelegese ai le ola o nei sela. E aafia ai sela i vaega eseese o lou tino ma ua faaaogā e tuu ititia ai le lamatiaga o le toe ola mai o le kanesa i lou susu pe ola mai i nisi vaega o lou tino. Mo nisi faamatalaga i le chemotherapy: www.cancernz.org.nz/cancer-information/treatment/chemotherapy

E iai nisi āuga mulimuli ane o le chemotherapy e mafai ona matuā tigaina ma lamatia ai le soifua. E tatau ona e faafesootai le vaega na faia ou togafitiga, poo lou alu vave loa i le vaega mo gasegase tigaina i se falema'i o e latalata atu i ai, ma ta'u i ai o loo fai ou togafitiga o le chemotherapy, pe afai ua amata ona ia te oe āuga nei:

- fiva – ua silia ma le 38°C ua oo i ai le maualuga
- maalili – maniti pe tetete, lagona le vevela pe maalili
 - tiga le fatafata
- tau lē mafai ona mānava
- faasuati pea ina ua uma ona inu fualaau e taofi ai le suati • tatā le manava
- toto mai tainifo ma le isu, pe ua lē utu le palapala
- e tiga pe matuā vevela pe a fai le feaulata pe ua toto mai le feaulata

Togafitiga o le Radiation

O le togafitiga o le radiation e faaaogā ai aave o le uila e faaleaga pe tapē ai sela o le kanesa pe faatelegese ai le ola o nei sela. O le togafitiga o le radiation e aafia ai na'o vaega o le tino lea e oo i ai aave o le uila. Faitau atili nisi faamatalaga i le auala e faatino ai le togafitiga o le radiation: <https://cancernz.org.nz/cancer-information/treatment/radiation-treatment/>

Togafitiga o hormone (endocrine therapy)

Afai e faailoa mai e siaki o le hormone receptor o le kanesa o lou susu o loo iai se hormone receptor, o le a ofoina atu mo oe se togafitiga o hormone (endocrine therapy). Ae afai e leai se hormone receptor o le kanesa o lou susu, o le a lē ofoina atu ia te oe se togafitiga o hormone.

O nei togafitiga eseese e faaititia ai pe poloka ai le tele o le hormone e pei o le oestrogen ma le progesterone i totonu o le tino. O le filifilia o lena togafitiga o le a faalagolago i le matua o ou tausaga, pe afai o le kanesa o lou susu o loo iai hormone receptor, ma mo tamaitai, pe afai ua muta le toe alu o lou palapala masina.

O se tasi o āuga mulimuli ane o lena togafitiga mo nisi tamaitai, o le vave ai lea ona muta le toe alu o le palapala masina. Mo nisi faamatalaga:

https://canceraustralia.gov.au/sites/default/files/publications/bcmc-breast-cancer-early-menopause-v2_504af03adb71c.pdf

E iai āuga mulimuli ane i togafitiga uma mo le kanesa o le susu. Talanoa i foma'i o loo faia ou togafitiga i ni auala e mafai ai ona onosaia nei āuga.

Togafitiga patino mo le kanesa o le susu ua HER2 positive

Afai e faailoa mai iuga o le siaki o le HER2 ua sili atu le maua o le aofaiga o le polotini o lou HER2 nai lo le maua masani e tataua ona iai, ona faatulaga lea o le kanesa o lou susu ua HER2 positive, ma o le a ofoina atu le faia o sou togafitiga patino. O le togafitiga patino e masani lava ona ofoina atu, o le Trastuzumab (Herceptin). E ono ofo atu le perjeta i nisi tulaga, ae i le taimi nei, e na'o kanesa o le susu ua matuā tigaina o loo mafai ona totogi e le malo le faatupega o na togafitiga.



Āuga mulimuli ane o togafitiga

A'o faagasolo ou togafitiga ma pe a uma foi le ta'otoga, e ono oo ia te oe nisi nei o āuga mulimuli ane.

E tataua ona vave togafiti soo se faailoilo e iloa ai ua sao le siama i le vaega na fai ai le ta'otoga.

- O se tasi o āuga mulimuli ane e sili ona taatele, o le lē lavā gofie e mafua mai i le kanesa.
- Manatua, e tutusa pau lava le tāua o lou soifua maloloina faalemafaua ma le soifua maloloina o lou tino, ma e iai fesoasoani o loo avanoa mo oe.
- E ono faigata mo nisi tagata, aafiaga o le ta'otoga mo ni taimi mulimuli ane. E aofia ai: -e lagona le fufusi pei e mase'i le faasolo ifo i lou 'ao'ao agai i lalo o lou lima pe oo ifo lava i lou alofilima (cording) ma e ono tele ni

vaiaso poo ni masina o iai pea lena faalogona lē lelei pe a uma le ta'otoga

-tiga lou lima ma iai ni suiga i ou faalogona

-ua iai suiga i le feminoia'iga o lou lima poo lou tau'au

-seroma (e sua mai autafa o le manu'a i le vaega na tipi i le ta'otoga).

Soifua manuia a'o aafia i le kanesa o le susu

Mo le toatele o tagata, e na o ni nai vaiaso ae amata ona tea ese aafiaga sa aliali mai a'o fai togafitiga. Ae mo nisi e umi atu o iai pea na aafiaga. • Saili ni auala lelei e te taula'i atu ai i lou tino. • Talanoa atu i lou pule o le galuega poo ā ni fesoasoani e te ono moomia i le galuega a'o faagasolo ou togafitiga. • E aogā foi lou feiloai ma talanoa atu i isi tagata ua iai foi i lena tulaga, pe afai ua maua mai i suesuega ua e maua i le kanesa o le susu. • O se mea masani le lagona o le fefe ina ne'i toe foi mai le kanesa, peitai e toatele tagata sa aafia i le kanesa na latou faapea mai, a'o faagasolo taimi o le a amata foi ona faaitiitia atu ai ma lou popole.

Nisi faamatalaga

Breast cancer <https://cancernz.org.nz/cancer-information/cancer-types/breast-cancer/>

Secondary breast cancer <https://cancernz.org.nz/assets/Uploads/Secondary-breast-cancer-web.pdf>

Managing cancer fatigue <https://cancernz.org.nz/assets/Cancer-information/Managing-cancer-related-fatigue/IS-cancer-related-fatigue.pdf>

Exercises to help after breast surgery https://www.cancer.org.au/content/about_cancer/factsheets/Breast_exercises_after_surgery_poster_July_2018.pdf

Living with lymphoedema

<https://cancernz.org.nz/assets/Uploads/IS-Living-with-lymphoedema.pdf>

<https://cancernz.org.nz/assets/Uploads/IS-Understanding-lymphoedema.pdf>

Breast Cancer Care (UK) www.breastcancercare.org.uk/information-support

Macmillan Cancer Support (UK) www.macmillan.org.uk/information-and-support/

Breast Cancer Aotearoa Coalition (New Zealand) www.breastcancer.org.nz